A discourse-structural analysis of Yorùbá proverbs in interaction

Un análisis del discurso-estructural de proverbios Yorùbá en interacción

Taiwo Oluwaseun Ehineni


Received: 19-Nov-2015 / Accepted: 20-Jan-2016

DOI: http://dx.doi.org/10.14483/calj.v18n1.9660

Abstract

The subject of the proverb especially in the African context has been diversely explored by studies as Yankah (1989), Obeng (1996), Owomoyela (2005), and Fasiku (2006). This study, however, attempts a discourse and structural analysis of Yorùbá proverbs collected from oral interviews and native Yorùbá texts. First, based on a theory of the proverb as a discourse medium, the study reveals that proverbs are used to achieve different discourse acts and communicative goals by speakers. Native speakers use the proverb as a linguistic strategy of negotiating deep ideas and intentions. Second, the paper avers that the Yorùbá proverb is structurally characterized by some lexical and grammatical devices which help to reinforce its communicative intelligibility and textuality. Thus, it examines the Yorùbá proverb both functionally and formally and underscores that it is a culturally and linguistically rich significant part of the Yorùbá speech community.

Keywords: discourse analysis, culture, proverbs, structural analysis, Yorùbá

Resumen

El tema del proverbio sobre todo en el contexto africano ha sido diversamente explorada por estudios como Yankah (1989), Obeng (1996), Owomoyela (2005), y Fasiku (2006). Este estudio, sin embargo, intenta un discurso y análisis estructural de los proverbios Yorùbá recogidos de entrevistas orales y textos Yorùbá nativas. En primer lugar, sobre la base de una teoría del proverbio como medio discurso, el estudio revela que los proverbios son utilizados para conseguir diferentes actos del discurso y los objetivos de comunicación de los oradores. Los hablantes nativos usan el proverbio como una estrategia lingüística de la negociación de las ideas profundas e intenciones. En segundo lugar, el documento afirma que el proverbio yoruba se caracteriza estructuralmente por algunos dispositivos léxicos y gramaticales que ayudan a reforzar su inteligibilidad comunicativa y textualidad. Por lo tanto, se examina el proverbio yoruba tanto funcional como formal y se pone de relieve que se trata de una parte rica culturalmente y lingüísticamente significativa de la comunidad de habla yoruba.

Palabras clave: análisis del discurso, cultura, proverbios, análisis estructural, Yorùbá

1 Indiana University, United States. taiwoehineni@gmail.com
Introduction

The proverb is a veritable, effective, and significant means of mutual communication among people in different cultures and communities. It embodies the totality of the history, sociology, and psychology of a given society. While functioning furthermore in a most invaluable capacity, as custodian and repository of ancient lore and wisdom handed over from generation to generation as in a relay of cultural traditions, it expresses in rather concise yet coherent terms the values and virtues of a given culture and society. Its relevance and significance in the society have been substantially acclaimed and extensively affirmed. Yankah (1989) opines, based on his work on Akan rhetoric, that proverbs play a major role among the Akans during interactions. Obeng (1996) argues that proverbs can be used as a device for mitigating conflicts among people. Based on a study on some Akan interactions, he reveals how proverbs are used to reduce the potentiality of crisis during interaction. Similarly, among the Yorùbá, proverbs play major role in discourses. Proverbs constitute a major linguistic repertoire of the Yorùbá people and they are often passed over from generation to generation. They are also useful for moral instruction in the Yorùbá society. While exploring the nature of Yorùbá oral poetry, Olatunji (1984) projects the significant functionality of proverbs in Yorùbá society. He registers that proverbs serve as “social charters, to praise what the society considers to be virtues and condemn bad practices” (p. 170). Therefore, they generally explain, explore, and describe issues, events, trends, and experiences in human society. They are therefore products of the society. This is why every proverb is peculiar to its society. Proverbs are also used as resources of informal education for the young by the elders who strive to provide them with necessary guidance.

Furthermore, Owomoyela (1981) discusses Yorùbá proverbs as a means of foregrounding an African [Yorùbá] philosophy of social communication. He describes how they are widely yet appropriately deployed in Yorùbá African culture for social communication which is also correlative of social order. Therefore, they serve as means of achieving discourse clarity and conciseness (Fasiku 2006). Proverbs are hence powerful tools for facilitating communication in an interaction among the Yorùbá such that when people find it difficult to successfully pass a piece of information, proverbs are most often engaged to effectively disseminate the idea. Thus, deploying proverbs has become the most important and effective strategy devised by the Yorùbá to adequately optimize the efficacy of a message in such a way that what is said is able to reaches the intended audience clearly and unadulterated (Owomoyela 2005).

This study is motivated by the discourse and structural peculiarities, or perhaps complexities, of the Yorùbá proverb. This scholarly adventure is therefore saddled with two general quests: to explore the Yorùbá proverb in discourse, and to explore the Yorùbá proverb in structure. In terms of discourse, it examines the proverb in use in collected Yorùbá conversations with a view to discussing the various “acts” of the proverb is such interactional encounters. It argues most essentially that the proverb is exploited for ‘multiplicity of functions’ among the Yorùbá. In other words, it is used for the accomplishment of diverse communicative goals. The proverb however, is only “meaningful” in context common to speakers. Speakers often relate within their shared contextual and cultural orientation as they decode ideas from proverbs used in interaction (Ehineni, forthcoming). In terms of structure, it attempts to investigate some linguistic features of the Yorùbá proverb and the processes that it deploys to maintain its form and textuality.

Theoretical background

The proverb has been theoretically discussed by reputable studies including perspectives from anthropologists, ethnographers, and linguists (Arewa & Dundes, 1967; Bámgbósé, 1968; Finnegan, 1970; Obeng, 1994; Okpewho, 1992; Olatunji, 1984; Yankah, 1986, 1989), as well as others, who have discussed the role proverbs play in managing social conflicts. Herzog (1936) remarks that proverbs “form a vital and potent element of the culture they interpret” (p. 7). Okpewho (1992) and Olatunji (1984) have treated proverbs as social control strategies among the Yorùbá and Asaba (Igbo) of Nigeria.
The Theory of Proverb Praxis

This theoretical approach was advanced by Yankah (1989) based on his famous work, *The proverb in the context of Akan rhetoric: A theory of proverb praxis*. He theorizes an approach for the study of the proverb based on contextual perspectives. Exploring the nature of the proverb, he explicates that discussing the proverb and identifying its meaning without recourse to context, leads to ignoring the functionality of the proverb as an important part of discourse (Yankah 1989). He discusses the social, situational, and discourse contexts surrounding the proverbs. The context of the proverb is crucial in navigating their content. Moreover, proverbs, due to their dynamic nature, have the potential for varied meanings. Context, therefore, helps to identify the intended meaning in a given situation. It should be noted that context in this sense includes not only the social environment in which proverbs are used, but also the social credentials of speakers and audience, and the more immediate situation of use (Yankah, 1989). Yankah’s main argument is that the proverb is not ordinary speech, it is an expression with deep cultural information. Hence the context provides the framework for a meaningful study/understanding of proverbs. It is necessary to underscore however that besides the context of situation or use, the cultural context is more essential to uncover the true meaning of proverbs since they often orient to different cultures that have produced them. This is why mutual cultural understanding between proverb speakers enhances discourse success in the speakers’ interaction (Ehineni, forthcoming). Speakers must share a common cultural orientation of a proverb to be able to use it in co-negotiation of individual communicative goals in interaction. Essentially, Yankah’s theoretical position however, is more of a contextual approach to the proverb. In other words, how context helps to inform the meaning of the proverb.

A Theory of the Proverb as a Discourse Medium

Based on the divergent yet significant discursive acts the proverb is used to perform in Yorùbá cultural interaction, I approach the study of the proverb within the contextual framework of the proverb as a *discourse medium* which is necessary to uncover the “multiplicity of functions” the proverb is used to achieve in Yorùbá cultural interaction. I see the proverb essentially as a medium or ‘messenger’ – relating to the Yorùbá view, for a message. This theoretical standpoint is reflected in the Yorùbá statement:

OWLJIN KIN OW
BÍ ÒRÓ BÀ SÔNÀ, ÒWE LA FI Ì WÀ A
[The proverb is the horse of word
When word is lost, the proverb is the means we use to look for it]

Accordingly, proverbs to the Yorùbás are ‘horses’ for conveying words to their destinations. The proverb, thus, is a means not an end. To put it in different terms, the proverb is not what the speaker is saying literally, but a way to communicate what is to be said efficiently. The proverb principally mediates between the speaker and the audience. This is why a proverb cannot be interpreted in isolation without the context of the speaker—the proverb does not have an exclusively independent voice, it speaks for the speaker. As Hallen (2000) has astutely observed while commenting on Yorùbá proverbs, “proverbs do not introduce themselves to us as universal truths, as generalizations that always apply. Their pith, their point, their punch is situational or context-dependent to an essential degree” (p. 141). A Yorùbá proverb therefore is to be interpreted within the immediate context of use. It is not a message but a ‘messenger,’ that is, a medium. In Yorùbá sociocultural interaction, proverbs are linguistic constructs often possessed with grave fauna and flora allusions. So, the proverb:

OGUN ÀGBÔTEJÈ KÌ Ì PAR Ô TO BÀ GBÔN
[A forewarned war does not kill a wise cripple]

does not necessarily apply to a cripple in the real sense but to a specific audience to which the speaker addresses in the context of use. The use of the proverb is often determined by the user, who uses it as a tool of disseminating his/her ideas and the addressed. Hence, the speaker deploys the proverb as a “messenger” to inform his/her audience. The voice of the proverb is the voice of the speaker. This idea can be more graphically expressed below:
In an interaction network, the speaker encodes the message appropriating the proverb as a ‘carrier’ to the listening participant who decodes the message within context. Thus, the proverb functions as a means through which the speaker gets to the audience. I therefore engage this theoretical perspective in discussing proverbs in Yorùbá discourses where I discuss the Yorùbá proverb as a strategy or device for achievement of communicative acts and goals among the Yorùbás. From this theoretical perspective, I examine uses of the proverb in some selected interactions. Methodologically, the interactions are collected from recorded conversations, interviews, and Yorùbá texts. Different contexts of situation are also presented to uncover the discourse functions the proverb carries out in the interactions. Additionally, an analysis of the discourse structure of the proverbs is attempted.

Discourse Acts in Yorùbá Proverbs

Yorùbá proverbs function as discourse acts in Yorùbá interaction where communication is sometimes motivated by the ingenuous deployment of proverbs to facilitate effective dissemination of information. Since the proverb itself is a tool of communication (Fasiku 2006; Owomoyela 2005), I examine to what extent proverbs are used to perform specific acts in Yorùbá discourse. These acts can be grouped into three. First, is face threatening acts which include cautioning and commanding. Second, is face enhancing acts as seen in encouraging and reassuring. The last deals with other acts such as informing and explaining. The idea of face relates to Brown and Levinson’s (1987) conceptualization of politeness. They formulated the idea of face based on the notion that people engage in politeness to satisfy others’ face demands. According to them, “face” is “emotionally vested and cannot be lost, maintained or enhanced, and must be constantly attended to in interaction” (Brown & Levinson 1987, p. 66). They differentiate two broad types of face, namely, positive and negative. The “positive face” relates to that positive self image that people want to protect and preserve while “negative face” on the other hand concerns rights to take action and avoiding imposition.

Although Brown and Levinson’s contention on the universality of face management strategies has been thoroughly debated since the theory allows for some variability across cultures, the concept of “face” itself has been widely used in explicating politeness. I therefore also explore acts that are face threatening or face supporting in discussing discourse acts in Yorùbá proverbs. The term discourse acts is preferred to “face acts” since there are acts in the proverbs that may not necessarily attend to “face.” This, therefore, helps to explore other possibilities beyond face provenances in the proverbs. Basically, proverbs are used to achieve different communicative goals within different contexts of discourse. More importantly, every proverb performs an act in discourse.

The interactions analyzed here are based on recorded conversations and interactions in two award-winning popular Yorùbá classics Saworoide and Agogo Eèwọ produced by Tunde Kelani. Both are based on a Yorùbá community Jogbo which chronicles the dynamics of ritual, politics, and power struggles in local leadership. The selected interactions comprise different events where the proverb was used. These interactions are examined to highlight the significant acts and roles the proverbs are used to realize.

Face Threatening Acts

These are acts that threaten the personal image and the self-esteem of participants or interlocutors in discourse. They may include cautioning, warning, questioning, etc., especially when the hearer exhibits a negative effect.
A discourse-structural analysis of Yorùbá proverbs in interaction

Setting: At the Babalawo’s place in Saworoide, during the traditional rites prior to enthronement, Lápitẹ rejects the customs for selfish reasons and tells the traditional chiefs to comply with him:

Lápitẹ: Agbá ajá si ni yìn o, e o gbódò bawọ jẹ
[You are older dogs, you must not destroy the skin]

Implying that they are elderly men and should be ready cooperate with him. Apparently, Lápitẹ was not willing to observe the expected pre-ordination Yorùbá traditional rites before he ascended the throne and while the traditional priests insisted on the necessity to observe them. He brings out a gun to scare them and uses the above proverb to mandate them to cooperate with him and also to warn/ caution them not to do contrary to his decision. Furthermore, since they are traditional people with the mutual contextual-cultural belief, they are able to grasp the import of the Lápitẹ’s proverb.

By “e o gbódò bawọ jẹ “ (you must not destroy the skin), he warns and threatens the chiefs not to do anything contrary. ‘bawọ jẹ’ (destroy the skin) figuratively implies acting against something. Basically, the proverb is used as a threatening strategy. However, this is a direct face threat. Hence, they refrained immediately from pressing further on the issue. Thus, in this discursive encounter, Lápitẹ communicated his intention, most effectively, by deploying a certain proverb. In another conversation, this act is also effectively achieved through a proverb:

Setting: Still during the traditional rites performance, Lápitẹ further reveals the traditional chiefs of the consequences of not complying:

Lápitẹ: B’ajá bawọ rẹranko jẹ, á jẹ wípẹ àwọ ajá alára l’áa lọ
[If you now destroy the skin, then the dog’s skin will be used]

This is a case of indirect face threat, by unfolding the dire consequences of not complying with him, the speaker threatens the hearers. The proverb is used as an indirect way of threatening the hearer to comply with one’s will.

In other words, they will all be in serious dilemma if they fail to agree with his terms. Thus, Lápitẹ achieves different discursive goals through this long proverb. While he informs his audience about his intention not to observe the rites and cautions them not to further implore him, he threatens them by proclaiming the attendant penalty of contravening his decision. Similarly, in the next interaction:

Setting: At Olori Kékeré’s room in Agogo Eèwọ, during a brief conversation with her daughter who wants to visit her boy friend Arçẹ. She cautions her concerning him:

Olori kékére’s: Ajá isin ni kò ti i m’ọdè, Agbó isin si ni kò ti i ni ivóyó
[Today’s dog does not know the hunter, today’s ram does not have]

She warns her daughter against having any relationship with Arçẹ whom she loves. The proverb is used to emphasize the boy’s naivety and inexperience and that there is nothing she can gain from him. Basically, Olori Kékéré’s aim is to warn her daughter Arápá to desist from seeing the boy immediately since she disapprove of their relationship even though Arçẹ has good qualities. Thus, Olori Kékéré’s warning is not really because the boy is a bad person but because she has personal grudges against him. Arápá knows Arçẹ is a good person and they will make a good couple but she is being threaten by her mother’s proverbial utterance in this interaction. This is a instance of a proverbial face threatening act.

Setting: At the palace locality in Saworoide, Òtún took a step on a sensitive issue and comes to Bábá Òpálábá for more counsel. Bábá Òpálábá says to Òtún:

Bábá Òpálábá: È é l’òógún rindóìndó le lo ì je aàyán
[You don’t have a cure for stomach upset and you are eating mosquito]

The speaker uses the proverb to query the audacity of the hearer (Òtún) in taking such an action without having any idea on solving its grave attendant consequences. The proverb is used as a strategy of questioning why such action was taken by the hearer without getting full counsel on it in the first place.
Setting: In the palace during a conversation between the new king Lápitẹ and the log merchants, Lápitẹ introduced his disagreement with the merchants:

Lápitẹ: Omi tuntun ti rú, eja tuntun ti wo ní è [Fresh water has flowed, fresh fish has entered into it]

He reveals to them that he is a modern king with a different perspective and so, he is not interested in past policies and regulations. He wants the merchants to agree with him on new terms on how the money can be shared between them. Functionally, the proverb is used by the king to contest and protest against the previously established norms of sharing funds resulting from the log business. Drawing from the proverb, the king’s message therefore becomes obvious to the merchants which is instantiated in their response to the king’s utterance saying that they are ready to abide by whatever new terms he is proposing. Notably, the merchants’ response foregrounds their understanding of king Lápitẹ’s message through the proverb.

**Face Enhancing Acts**

These are acts that boost the personal image and the self-esteem of participants or interlocutors in discourse. They may include appreciating, encouraging, inspiring, etc., especially when the hearer is presented positively.

Setting: At the palace shortly after Lápitẹ’s successful coronation. While interacting with the chiefs, Lápitẹ says:

Lápitẹ: Bi ẹ bá n gbó dódó ńdá wà, dódó ńdá wà, èniyàn ní i bẹ ẹ̀yìn dódó, ẹ̀yìn ní i gí ẹ̀yìn ọgbà mi [If you hear the saying a flower exists alone, someone is behind the flower, you are the tree behind my garden]

The speaker uses this proverb to first acknowledge the chiefs and praise them for their efforts on his successful coronation. The proverb is used as a face enhancing strategy in Yorùbá interactions. The proverb which is composed of comforting words is used to make the chiefs “feel good.” It is a specific attempt attempt to commend the chiefs for their unparalleled and unwaring support for him and also to register his appreciation for making him king over the community. In another interaction, the proverb is used to achieve a similar aim:

Setting: At the palace. Shortly after Làgàta’s ascendance to the throne, while discussing with the chiefs on his plans for the town, he says:

Làgàta: Bi isé ń bá peni, a kí i pé ẹ [If the work does not delay, one does not delay work]

Using the proverb, he inspires the chiefs to start taking all necessary actions towards the success of his reign—he encourages them to commit themselves immediately to his service. It motivates them to start their respective duties in earnest and demonstrate every expected commitment into their responsibilities.

It is important to note that proverbs are used to perform a number of other discourse acts. These are not necessarily face threatening or supporting that are realized through Yorùbá proverbs in interaction or discourse. Proverbs in general among the Yorùbás are tools of communication through which people underscore and exemplify their intentions. These discourse acts foreground the communicative goals in the minds of the speakers.

**Explaining**

Setting: At the palace locality where Ôtún, a main chief initially assumed an elderly man, Bàbá Ìpálábá was sleeping judging from his posture. During the interaction that ensued afterwards, Bàbá Ìpálábá says to Ôtún:

Bàbá Ìpálábá: Èyẹ ń dé délé bá lè ńle, órò ń ńléyẹ n gbó [A bird does not just perch on a roof, it is listening to people’s words]

He uses the proverb to explain to his hearer the rationale for his posture and that his disguise affords him the chance of listening to people’s words. Thus explaining the rationale for his disguise such that...
people think he is asleep. He revealed this through the proverb that his disguise affords him the chance of listening to people’s words.

Using the proverb therefore was his way of responding to Otún, or more aptly, clarifying his actions. This evinces the use of the proverb as a strategy of providing explanations in Yorùbá interactive encounters.

Setting: At the Bọsípọ’s farm in Agogo Èéwọ, during a discussion between him and the traditional chiefs who have come to invite him to be king. One of the chiefs said:

Séríkí: Àgbà ló tó orí ṣọba ló tó eyín erin fon
[The elder is capable of carrying the masquerade, the king can blow the elephant’s tusk]

This is to explain to him why he is being asked to take up the kingship position. Earlier in the interaction, Bọsípọ had asked why other people who are also influential had not been consulted. The chief used the proverb to address this question. The proverb is used to establish his suitability and credibility for the royal position. That is, he possesses the necessary credentials to efficiently lead the Jogbo community as the king. The proverb thus clarifies to the reluctant Bọsípọ the reason why he had been chosen for such noble position.

Setting: At the palace in Agogo Èéwọ, during a discussion between the oba and his wife. The king responds to his wife:

Oba: Èrin kò lè gbàrèkè ẹni tó ru epo níbi tí ilè gbé ọ̀rọ̀
[Laughter does not come to the face of a person carrying oil on a slippery ground]

Olorì, the king’s wife, notices the king’s uncheerfulness and enjoins him to be happy. The king explains the reason for his moodiness by using a proverb. The proverb reveals to the worried wife that the unpleasant situation of things in the town has been occupying the king’s mind and not giving him the reason to smile. Thus, even though she wants her husband to be cheerful, happiness cannot come when things are not going fine in the town.

With this proverb, Olorì understands the reason for her husband’s uncheerfulness.

**Asserting**

Setting: At Làgàtá’s living room. Làgàtá discusses the worrisome spate of crises in the town and the urgency of change. While Kanjúgo doubts the easiness of change, Làgàtá says in response to Kanjúgo:

Làgàtá: Ohun ọwọ mí ọ tó, màá fi gọngbó fà á
[Whatever my hand cannot reach, I’ll use a rope to draw it]

Làgàtá uses the proverb to assert his ability to his hearer, Kanjúgo that something can be done concerning the current situation in the town.

The proverb is also used as a strategy of asserting his capacity to act (màá fi gọngbó fà á) inspite of confronting challenges (ohun ọwọ mí ọ tó). Thus, using the proverb, he asserts his conviction in achieving the aim no matter the confronting challenges. While Làgàtá notes that there may be challenges, he strongly informs his hearer that those challenges will not completely deter him in achieving his aim. Thus, he means that something can be done to address the problem on ground.

Another instance of asserting an opinion is during an interaction between the king and in his wife in Agogo Èéwọ where he states that:

Ohun tí àgbálagbá ó ń dún tó tó ni wọn ń báa
[What the elder will use to make a fire and it is not burning; It is at the fire people will meet him]

The king asserts his doggedness and determination in solving the problem of the land. In the face of the diverse problems facing the town, he indicates that he will not relent in his bid to bring peace and prosperity in the land. His main point in the proverb is that even though his efforts have not been productive, he will not give up. He states that he will remain resolute in doing his duties unfailingly as the royal head of the Jogbo town until he achieves success.
Informing/Notifying

Setting: At a traditional festival. Lápitẹ calls Balógun and discusses with him very serious matter:

Lápitẹ: Òkà tì q sin, èsè rè tì yóó lè
[The corpse that you buried, the legs are outside]

Unlike previous proverbs examined, this is used to start an interaction where Lápitẹ uses the proverb to bring a burning issue to Balógun’s awareness. Prior to this time, Balógun had executed an important mission for Lápitẹ which Lápitẹ later discovers wasn’t efficiently accomplished leading to very bad consequences. Thus, as the interaction begins between both of them, Lápitẹ uses the proverb to inform Balógun of a serious problem at the moment relating to the work he was delegated to do.

Here, the proverb is used as a strategy of informing in an interaction. This also reveals that proverbs are used by the Yorùbás for initiating interaction especially on very important issues and not only during interaction. In another instance in Agogo Èewọ:

Setting: After an official meeting with the king in Agogo Èewọ, one of the wood merchants uses the proverb:

Ìjẹ múmu tájá tẹran ti bóse
[The eating period of dogs and goats are over]

To notify the chiefs that the usual relationship of sharing money between both parties can no longer hold. With the coming of a new leadership of transparency, they can no work with the corrupt chiefs and that all previous dubious deals and negotiations are over. The proverb is used to inform the chief about the new state of things. In another instance in Agogo Èewọ, the proverb is also used to give information.

Setting: At the Ôba’s room in Agogo Èewọ, during an interaction between the disturbed king and his wife on the bad behavior of the town chiefs. The olorí said:

Olorí kékeré’s: Èran tì o yì o wòhẹ; igi tó bá n sèéfì a sì yóó gbó
[The unyielding meat doesn’t need a knife; a bad stick should be thrown into the bush]

The queen informs the king on how to curb the nonchalant attitude of the chiefs. She told the king to send the chiefs away so that he can achieve his good plans and purposes for the town. She sees no reason why the king should be troubled over the chiefs’ issue which she sees to be a very simple problem. She therefore uses the proverb to inform the king about a solution to the problem. Thus, the metaphor of the unyielding meat and bad stick relate to the uncooperative chiefs who are to be disposed.

The discussion of various discourse acts unfolds that proverbs enhance discourse coherence in Yorùbá interactions and they are not only used during interaction but also as a strategy for initiating interaction among the Yorùbás. These acts include warning, encouraging, informing, asserting, explaining, and so on. It should be noted, however, that proverbs are interpretable in discourse only within contexts. Context is fundamental to understanding the proverbs and this context can be categorized into three. First is the context of situation...
which is the physical situation of the conversation between interlocutors. Second, is the context of culture which relates to the shared cultural beliefs and norms between the speakers. When using proverbs, speakers often orient to a particular mutual cultural background. Third, is the linguistic context in terms of what is said before and after the proverb. These variables provide cues to decoding proverbial meanings. More importantly, it is instantiated that proverbs are used in the negotiation of different speaker goals and intentions during interaction.

**Indirectness and Circumstantiality in Yorùbá Proverbs**

Circumstantial expressions are governed by a wider range of contextual variables including social and physical circumstances, attitudes, identities, beliefs, and relations existing between speakers (Traugott & Pratt, 1980). These utterances therefore orient to the deep congruity between language, culture, and the immediate environment of a particular discourse (Malinoskwi, 1926).

Characteristically, these proverbs make use of objects and animals analogies to indirectly convey very sensitive messages.

*Bǐ bá jẹ ẹyin tirè, kí ni ó mìá sè sí ti aláǹgbá*

[If the crocodile eats its own eggs, what does it do to those of the lizard?]

The proverb condemns greediness and convetous acts of people of position and social status. The crocodile and the lizard are used to conceptualize ideas and issues in the society.

*Bí àkùkọ kò bá fẹ ọ̀kọ, sè ó mìá wá sí ìdí lèkàn*

[If the fowl did not intend to roost would it have come to the door post?]

The proverb is indirectly used to urge one to carry out one’s responsibility as a member of a community especially if one is hesitant to take responsibilities. It also used to motivate or enjoin one into taking immediate action

*Bí aláǹgbá bá ń gẹ̀ ní jẹ, sè a kò ní bẹ̀rù*

[If a lizard bites, will you not fear the crocodile?]

The analogy here is that of a lizard and a crocodile. While both of them are reptiles, the crocodile is bigger and more dangerous than a lizard. The proverb is indirectly used to threaten a person to be aware of a greater danger ahead especially if a potential action is taken. It also used to caution a stubborn person who tries to engage in something which has greater risks than the previous one.

*Bí a bá pe ojò bùburú sí ori ọtá ěnì, ọrè ěnì ìkò?*

[If you call a very bad rain upon your enemy, what about your friend?]

*Aparò kan kògà júkàn à fọ èyí tóbá gun ori èbè*

[No parrot is greater than the other, only the one that climbs on a heap]

The proverb cautions against taking desperate indiscriminate actions since they could also bring negative consequences. It enjoins people to put their trust in God. While the second proverb reveals the place of equality and opportunity.

*Obùnrin bímo fún ara rè, ó ni óun bímo f’ọ́ko; tani ó sàì mó pé ìríṣà bí iyà kò sì*

[A woman gives birth for her sake, but proclaims to have had a child for the husband; who does not know that there is no idol like the mother]

This is an indirect way of acknowledging the power and significance of the woman. It endorses how influential the role of the woman is in the society.

*A ni kí oun tó wuni ó wá, oun tó dára n’ọjú; tó bá dára, tí ó bá wuni ìkò?*

[We requested for something pleasing but something good came; what if that which is good is not pleasing?]

This is used when making judgements and evaluations. Also, when people are making decisions on what they want or not. The following are other examples of such proverbs:

*Bí a bá gún iyàn sínú odó, tí a sebè sinú èpo èpà; ẹnì mìá yó, mìá yó*

[If pounded yam is served in a mortar and soup is served in groundnut shell, he who will be filled will be filled]
If the blacksmith keeps beating the iron in a place, it’s because there is a reason.

No matter how big the beard of the hireling is, the hirer remains his master.

What took away the vulture’s smile, will keep the raven firmly nested over her eggs.

These proverbs possess the basic feature of indirectness. Referential objects and allusions are used to conceptualize ideas. Therefore, the message of each proverb may not be readily available on the surface level of the proverbs. For instance, the last proverb uses the metaphor of the vulture and the raven to convey a central message. This is a basic feature of indirectness in the proverb accounts for its deep semantic content. Its lack of easy lucidity and clarity however has also been appropriated by some speakers who use it to communicate secret and personal issues at the expense of others knowledge.

These proverbs possess the basic feature of indirectness. Referential objects and allusions are used to conceptualize ideas. Therefore, the message of each proverb may not be readily available on the surface level of the proverbs. For instance, the last proverb uses the metaphor of the vulture and the raven to convey a central message. This is a basic feature of indirectness in the proverb accounts for its deep semantic content. Its lack of easy lucidity and clarity however has also been appropriated by some speakers who use it to communicate secret and personal issues at the expense of others knowledge.

**Lexical Processes in Yorùbá Proverbs**

This entails making use of the characteristics and features of words as well as the group relationships among them. There are two main types which are repetition and collocation that are identified in the proverbs.

(a) **Reiteration**

- *Ijó tó bá ka ni l’ára la ŋ di eyé jór [It is the dance that excites one that one dances with a tight fist]*
- *Ìdí ni ikú ìgbín; Orí ni ikú awun [The bottom lies the death of the snail; the head lies the death of the turtle]*
- *Ọjọ̀ kò bẹ̀nkan sọ̀ọ̀rẹ̀; Eni ọjọ̀ bá ni ọjọ̀ ni pa [The rain befriends no one; the rain beats whoever the rain meets]*
- *Tí ọjọ̀ bá pọ̀n àgân, àgân à tọ̀rọ̀ àbíká [When the barren becomes desperate, she will pray for even a born-soon-to-die child]*
- *Èyí ò tofo èyí ò tofo, fìlà irimo ku pereki [It doesn’t matter, it doesn’t matter; yet reduces the kufi to a minimum]*
- *Ẹni à wọ, kí i wọ̀ran [He that we look up too, does not look away]*
- *Èyẹ kò dédé bá tó rúle, òrọ̀ ni eyé tọ̀ gbó [The bird does not perch on the roof, it is information that the bird gathers]*

Here, the words ‘ijó’ (dance), ikú (death), ọjọ̀ (rain), àgàn (barren), wọ̀ (look), eyé (bird) are repeated in each text. This is done to show lexical cohesion and also helps to achieve reinforcement. This lexical device helps to drive home the point of the proverbs. Thus, we can say the proverbs are lexically cohesive.

(b) **Hypernym-Hyponym**

*Ilè tó dáhoro ŋ kanjú, pétiéṣi gáagará ŋ bówá di ilèètè [A desolate house is in a hurry, even the skyscraper will become bare-ground]*

**Discourse Structure of Yorùbá Proverbs**

Certain processes which can be identified as both lexical and grammatical devices are used to enhance cohesive relations in a discourse (Halliday, 1978; Osisanwo 2003). According to them, the lexical devices bring lexical cohesion while grammatical devices achieve grammatical cohesion. This chapter explores the discourse structure of Yorùbá proverbs to highlight the common linguistic processes employed in Yorùbá proverbs. It is argued that these processes help to reinforce the textuality and intelligibility of the proverbs. This section argues that these proverbs are not just meaningful on their own. Certain linguistic processes are deployed in their formation and construction. These linguistic processes are classified into lexical and syntactic processes. The lexical process relates to words and lexemes and often operates at the word level. The syntactic process on the other hand, captures the grammatical features which manifest at the sentential level.
Here, the word 'ilé' (house) is a hypernym under which we have 'pẹ̀tẹ̀ṣì' (skyscraper) are used to indicate lexical relationship in the first proverb. In this example, the concept of ilé is also reiterated pẹ̀tẹ̀ṣì. This kind of lexical relationship has been utilized to foreground the idea of status which is a central issue the proverb addresses. Lexical process helps to bring to the fore the true implication of the proverb more vividly.

**Collocation**

Collocation occurs when words co-occur together in a discourse. This implies that the mention of one easily brings to mind the other one. For instance in an event, when the speaker says, 'ladies and ...' what comes to mind easily is the word 'gentlemen.' Collocation is another device of achieving lexical cohesion in Yorùbá proverbs which is explained below.

a) Converses

*Ìdúrö̀ kò sí, ìbẹ̀rẹ̀ kò sí f’ẹ̀ni tó gbódó mì*

[There is neither standing nor bending for one who has swallowed a mortar]

b) Complementaries

*Bí ọmọ kò bá jọ ṣòkòtò yóò jọ kìjìpá*

[If the child does not resemble the father, he will resemble the mother]

*Ọlọ́gbọ̀n níí jọ o, ọmọràn níí mọ o*

[The war drum is beaten like a proverb, it is the wise that dance to it, it is the informed that know it]

c) Co-hyponyms

*Ajéjé ọwọ̀ kan kò gbégbá dè orí*

[A single hand does not carry a whole calabash to the head]

*Ọwọ̀ omo doctrines kan kò tó pépé, ti ọgbà kò wọ kérégbé*

[The child’s hands do not reach a high shelf; those of the elder do not enter a gourd]

*Eni rù erin lóri kò gbódó fí évé tẹ̀n iรچ nílẹ̀.*

[One who carries an elephant on his head should not dig for a cricket with his foot]

*Ọkì i gbìn alúbọsà kà hu ìfọ̀, ohun ti èniyàn bá gbìn ní yòò kà*

[You cannot sow onions and reap vegetables, whatsoever a man sows he shall reap]

Ohun tí ọ́ṣé́ àkálàmbò tó fì dẹ̀kín èrin rìn; tó bá ṣe ègùnnugùn, a wọ́nkoko mò́rì ẹyìn

[What took away the vulture’s smile, will keep the raven firmly nested over her eggs]

In the above examples, we see other kinds of lexical relationships that are achieved in Yorùbá proverbs. Under converses, the word ‘ìdúró’ and ‘ìbẹ̀rẹ̀’ relate to each other, ‘sòkòtò’ and ‘kijìpá’ operate as a case of complementarity. Similarly, is ‘ọṣì’ and ‘ọwọ̀,’ ‘èrù’ and ‘ọmọ.’ In the final examples, ‘ọwọ̀’ and ‘òrì,’ ‘ọmọdè’ and ‘àgbà’ are used as co-hyponyms. Also, ‘alúbọsà’ and ‘èfọ̀’ are both plants. Thus, they are co-hyponyms of plants. On the other hand, ‘àkálàmbò’ and ‘ègùnnugùn’ are hyponyms of animals. These lexical processes help to reinforce the true implication of the proverbs more vividly.

**Antonyms and Opposites**

Antonymy is used to indicate disparity in meaning and concepts. Thus, antonymic lexemes show differences in senses in terms of other words. This is a very common lexical feature in Yorùbá proverbs.

*Ibi tí múnimúni wà, ìbẹ̀rẹ̀ níí gbanigbani wà*

[where there are captors, there are rescuers]

*Ọṣì níí jẹ́ tání mọ́ ẹ́ rí, ọwọ̀ níí jẹ́ mo bá ẹ́ tàn,*

[poverty is not wanted but wealth is desired by all]

*Àti sọ ẹ̀rù d’ọmọ̀, kì i ́ṣe ẹ̀ṣè dèjòjò*

[For a slave to become a son, it is not a day’s job]

Oppositeness is reflected in each of the proverb above, the word ‘múnimúni’ opposes ‘gbanigbani’, while ‘ọṣì’ contradicts ‘ọwọ̀,’ they both function as opposites. Opposite lexemes are used in the proverbs to express different views and perspectives. It is a way of comparing to concepts with the aim of showing contrast and contradiction.

**Syntactic Features in Yorùbá Proverbs**

This relates to the use of sentential elements to realize cohesion in discourse. These devices are examined in Yorùbá proverbs.
**Substitution**

Substitution entails replacing an element which could be a word, group or a clause with another one in the next clause or sentence.

1. *A ti ëjé bo olórisá lówó, ó ku ēni ti yóò bo*
   - [The lead ring has been worn for the idolator, it remains who will remove it]

2. *Bí onírésé kó bá tí lè fín igbá mó, ëyí tó tí fín sílè kó ní parun*
   - [If the potter does not engrave any calabash again, the ones he had engraved will never be destroyed]

In the first discourse, ‘ọjé’ in the first part is substituted or replaced by ‘o’ in the second part. Also, in the second proverb, ‘igbá’ is substituted by ‘èyí’ in the second part. This kind of substitution can be referred to as nominal substitution since the items substituted in the proverbs are nouns.

**Ellipsis**

Ellipsis simply means deletion. In this case, syntactical elements are deleted to make room for grammatical cohesion in the proverbs.

1. *Èrò lọ bẹ̀ẹ gbẹ̀girí, bí a kó bá rò ó, kò ní kí*
   - [The bean soup has to be stirred, if not stirred, it will not be thick]

Here, the use of ‘bí a kó bá rò ó’ (if not stirred) indicates ellipsis or deletion. Ordinarily, the whole expression should be:

*Èrò lọ bẹ̀ẹ gbẹ̀girí, bí a kó bá rò óbè gbẹ̀girí, kò ní kí*

The use of this device of conjunction can be found in many other Yorùbá proverbs. In most cases, Yorùbá conjunctions such as *ká, kátó, kátún* are deployed. These conjunctions help to bring intelligibility and textuality to the proverbs. In terms of textuality, these conjunctions help to unite the fragments within a proverb. Intelligibility is seen in the sense that these conjunctions give a cause and effect relation in the proverb. That is something is done to realize the other part. In example i) for instance, ‘A kìí lóyún sinú’ is the cause while ‘bí ẹrú’ represents an effect. Structurally, these conjunctions also function in the process of generating compound and complex proverbs. These are proverbs with expanded sentences and extended meanings.

**Conjunction**

This entails the use of conjuncts such as *ká, kátó, sùgbón* (but) in the proverbs.

1. *A kìí lóyún sinú ká fí bí ẹrú*
   - [We do not get pregnant and give birth to a slave]

2. *A kìí gbin alùbọsá ká hu ẹfọ*
   - [We do not sow onions and reap vegetables]

3. *Kálé akata lọ tún kátó wá fí ìbọ̀ bá adìè*
   - [Let’s drive away the fox first before we come back to the fowl]

In the Yorùbá proverbs given above, the underlined words are conjunctions and they perform a cohesive role. For instance, in ii), the conjunct ‘ká’ merges the expression ‘A kìí gbin alùbọsá’ with ‘hu ẹfọ.’ Similarly, in iii), the conjunction ‘kátó’ merges the expression ‘kálé akata lọ tán’ with ‘wá fí ābọ̀ bá adìè.’ The use of this device of conjunction can be found in many other Yorùbá proverbs. In most cases, Yorùbá conjunctions such as *ká, kátó, kátún* are deployed. These conjunctions help to bring intelligibility and textuality to the proverbs.
Conclusion

This paper has attempted to explore Yorùbá proverbs from a formal and functional perspective. It reveals that Yorùbá proverbs are structurally marked by certain lexical and grammatical devices that reinforce their coherence and cohesiveness in communication. Lexical devices including reiteration and collocation, and grammatical devices including substitution, ellipsis, and conjunction operate significantly in the formation of the proverbs. Yorùbá proverbs are not just formed or structured arbitrarily, but they possess a unique structure. This paper underscores that understanding the syntax of the proverbs is important and could also aid a fruitful interpretation of their meaning. The lexico-syntactic processes furnish the proverbs with not only stylistic neatness but discourse coherence and cohesion. Furthermore, through the discourse acts in the proverbs, it indicates that proverbs are deployed for multidimensional purposes in interactions: for illustrating a point, negating or supporting arguments, for instruction, information, and inspiration. They are used to facilitate effective communication and interaction. Yorùbá proverbs are not only just a significant part of the daily life of the Yorùbá people, they constitute a rich integral part of the linguistic repertoire of the speech community.

References

Hallén, B. (2000). The good, the bad and the beautiful: Discourse about values in Yoruba culture. Bloomington: Indiana UP.